



# Apprendre et partager >

15 ans d'échange de connaissances

Réseau canadien  
d'info-traitements sida



Canadian AIDS Treatment  
Information Exchange

# apprendre et partager > 15 ans d'échange de connaissances

L'échange des connaissances est la raison d'être de CATIE, c'est ce sur quoi se fondent notre mission, notre vision et nos valeurs. Si l'engouement pour l'art et la science de ce qu'on appelle désormais « échange de connaissances » est relativement récent, l'apprentissage et le partage sont au cœur du travail de CATIE depuis sa création, il y a plus de 15 ans. La notion d'échange faisait déjà partie intégrante du nom de CATIE bien avant que ce concept n'entre dans les mœurs.

L'organisme CATIE est issu d'une initiative du groupe de militants AIDS ACTION NOW! Bien connu pour son action directe et ses efforts de revendication pour l'accès aux traitements, ce groupe de leaders et de visionnaires partisans de l'activisme accordait déjà une grande importance à l'échange des connaissances — s'instruisant eux-mêmes et instruisant autrui au sujet du système immunitaire et du cycle de réplication virale, partageant des connaissances et des données de recherche fondée sur des preuves, ainsi que des observations anecdotiques tirées de leur propre expérience du VIH, des infections opportunistes, de l'AZT et des thérapies complémentaires, et offrant des conseils sur l'approche à privilégier pour naviguer efficacement dans le dédale du système des soins de santé. Cette détermination à partager des connaissances avec d'autres personnes vivant avec le VIH (PVVIH) a donné naissance à la toute première publication d'info-traitements

canadienne, TraitementSida. Conçue pour partager les données probantes de la recherche sur les options de traitement, cette publication visait essentiellement à informer et habiliter les PVVIH, ainsi que les individus et les organismes qui les soutenaient. Depuis la parution du premier numéro de TS il y a 17 ans, chacun des 152 numéros qui ont suivi ont été rédigés par Sean Hosein, un des premiers militants d'AIDS ACTION NOW! et, depuis, le rédacteur en chef, science et médecine, de CATIE.

Au fil des ans, cette tradition d'apprentissage et de partage (appelée aussi échange de connaissances) a été le fondement de nombreuses initiatives, notamment notre récent projet de renforcement des capacités. En partenariat avec sept collectivités canadiennes, nous avons aidé le personnel et les bénévoles d'organismes de lutte contre le sida (OLS) et de services connexes à développer des moyens adaptés à leur collectivité d'intégrer l'information sur les traitements aux services de prévention et de soutien déjà offerts. Cette initiative a inspiré des activités novatrices, tels que l'impressionnant mur d'information sur les traitements érigé en collaboration par des pairs dans le salon des PVVIH de l'organisme Positive Living North.

Certaines régions du monde sont durement touchées par l'épidémie du sida et leur réalité est souvent pire que la

1988 > L'organisme AIDS ACTION NOW! est fondé à Toronto et distribue des tracts sur les traitements possibles à l'occasion des célébrations de la Journée de la fierté gaie.



PATRICK CUPIDO, LE PRÉSIDENT



LAURIE EDMISTON,  
LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

en Zambie et en Tanzanie avec des femmes séropositives, d'une part, pour apprendre leur technique de cartographie corporelle et, d'autre part, pour partager nos connaissances en matière d'information sur les traitements afin de donner à ces femmes les moyens de mieux s'informer et de les habiliter à négocier des options de traitement avec leurs fournisseurs de soins de santé.

En toute humilité, CATIE continue d'apprendre au contact des PVVIH et de partager de l'information sur les traitements avec ceux qui en ont le plus besoin : les PVVIH dans leur communauté, tant au Canada qu'ailleurs dans le monde. Savoir, c'est pouvoir. Et l'échange de connaissances, c'est le renforcement de ce pouvoir. Et c'est précisément ce que nous faisons — et avons toujours fait.

Janvier 1989 > AIDS ACTION NOW! publie le premier numéro d'AIDS UPDATE, rédigé par Sean Hosein. Plus tard, la publication devient bilingue et est rebaptisée TreatmentUpdate/TraitementSida.

## WWW > services internet



ELIZABETH GRABER,  
GESTIONNAIRE DE PROJET,  
SERVICE INTERNET



LIN AI,  
GESTIONNAIRE DES  
TECHNOLOGIES DE  
L'INFORMATION

Les Canadiens sont de plus en plus nombreux à se tourner vers Internet pour trouver réponse à leurs questions au sujet du VIH. Cette tendance se reflète sur le site Web de CATIE ([www.catie.ca](http://www.catie.ca)), qui ne cesse de prendre de l'expansion, tant sur le plan du contenu que de la portée. Cette année, plus de 900 000 personnes ont consulté notre site, une augmentation de 41 p. 100 par rapport à l'année précédente. Cette extraordinaire croissance s'observe dans toutes les sections de notre site. En effet, tous nos services ont été sollicités par les visiteurs, du téléchargement des versions électroniques de nos Guides pratiques aux demandes d'abonnement au bulletin électronique.

Afin de mieux répondre aux besoins en évolution de nos utilisateurs, l'équipe Internet de CATIE a travaillé sans relâche pour reformuler notre site Web. La nouvelle interface, lancée à l'été 2006, apporte une note de fraîcheur à l'ensemble du site, et permet surtout aux visiteurs de trouver beaucoup plus facilement l'information sur les traitements qu'ils recherchent. Plusieurs nouvelles sections offrent un accès rapide à de l'information ciblée, présentée selon un ordre logique et facile à suivre. Ces sections s'intitulent « Vivre avec le VIH », « Pour les fournisseurs de soins » et « Pour les fournisseurs de services ». Le nouveau site demeure hautement accessible, avec des temps de téléchargement rapides et une navigation simple. Les progrès réalisés dans le cadre de ce projet n'auraient pas été possibles sans l'aide des nombreux bénévoles à travers le Canada qui nous ont guidés dans cette reformulation.

Outre notre site Web, nous avons également entrepris plusieurs nouveaux projets Internet. Notre magazine holistique axé sur la santé et un mode de vie positif, Vision positive, jouit d'une nou-

velle présence interactive puisqu'il a maintenant son propre site Web ([www.visionpositive.ca](http://www.visionpositive.ca)). De plus, en partenariat avec le Hospital for Sick Children de Toronto, l'organisme Positive Youth Outreach et d'autres organismes canadiens au service des jeunes, nous avons procédé à une importante révision du site Vie positive ([www.viepositive.ca](http://www.viepositive.ca)), qui s'adresse spécifiquement aux jeunes vivant avec le VIH. Il s'agit d'un site interactif conçu par des jeunes sur lequel on trouve de nombreux jeux et jeux-questionnaires, de même que des illustrations réalisées par des jeunes et un forum de discussion.

De plus, en collaboration avec l'Ethnoracial Treatment Support Network de Toronto, nous avons lancé, à l'occasion de SIDA 2006, un nouveau portail Web multilingue ([www.treatHIVglobally.ca](http://www.treatHIVglobally.ca)) où de l'information sur les traitements est offerte en chinois, en français, en punjabi, en swahili, en tagal, en vietnamien et dans d'autres langues, ainsi qu'un glossaire multilingue, visant à faciliter la traduction et l'interprétation ici et à l'étranger.

Cette année, CATIE a procédé à une évaluation nationale des besoins et de la réceptivité reliés à l'utilisation des outils d'apprentissage électronique pour favoriser le développement des connaissances en matière de traitements parmi les PVVIH et au sein de leurs collectivités. L'an prochain, nous nous lancerons donc dans plusieurs nouvelles initiatives enthousiasmantes, telles que des Webémissions sur des sujets de traitement clés, la vidéoconférence de notre nouvelle assemblée générale annuelle (AGA) élargie et, selon les fonds dont nous disposerons, la création de modules d'apprentissage multimédia à l'intention des PVVIH peu scolarisées, inspirés du guide Vous et votre santé.

## imprimés > publications



SEAN HOSEIN,  
RÉDACTEUR SCIENTIFIQUE  
ET MÉDICAL



TIM ROGERS,  
DIRECTEUR DES  
PUBLICATIONS ET DE LA  
RECHERCHE

À l'été 2005, TraitementSida a célébré la parution de son 150<sup>e</sup> numéro, marquant 17 années de publication d'information de premier ordre sur les traitements.

Nouvelles-CATIE continue d'offrir à ses lecteurs des micro-bulletins traitant de sujets aussi divers que l'émergence de la LGV au Canada et les défis constants auxquels se heurtent les consommateurs de drogues séropositifs.

La recherche sur les traitements du VIH progresse rapidement et CATIE doit se tenir à jour. À ce titre, nous avons procédé à la révision de plusieurs de nos publications clés, notamment notre Guide pratique de la HAART et notre Guide pratique des effets secondaires. Une nouvelle série de brochures à mettre à disposition dans les cliniques, les OLS et les cabinets médicaux a été créée au printemps 2006, puis lancée au cours de l'été. La première de ces brochures porte sur la co-infection VIH-VHC. Une nouvelle brochure simplifiée pour commander des publications et un dépliant sur les tests de charge virale suivront.

Encore cette année, le magazine Vision positive a permis à ses lecteurs d'aborder la vie avec le VIH/sida d'un point de vue holistique, leur proposant des articles sur la bonne forme, la vie sexuelle et l'observance thérapeutique. Un numéro spécial, distribué à l'occasion du congrès SIDA 2006, offre un regard sur les enjeux internationaux et l'expérience canadienne. On y trouve un entretien avec Stephen Lewis, une rétrospective de l'activisme pour l'accès aux

médicaments anti-sida au Canada et un profil du site d'injection supervisé de Vancouver, Insite.

Les publications de CATIE, imprimées ou en ligne, s'adressent aux personnes à la recherche d'une information fiable sur les traitements du VIH. Au cours de l'année écoulée, nous avons distribué 56 830 exemplaires imprimés de nos publications, envoyé 32 097 bulletins électroniques et diffusé plus de 2,1 millions de pages sur le Web.

Ces chiffres ne comprennent pas les réimpressions et les documents d'information de CATIE qui ont été distribués par l'entremise de nos organismes partenaires. Nous continuerons de travailler en étroite collaboration avec d'autres OLS pour fournir des publications adaptées à leurs besoins.

L'embauche d'un rédacteur a été pour l'équipe des publications un ajout précieux, qui lui a permis d'amorcer la mise à jour de certaines de ses principales publications. Une nouvelle édition du Guide pratique de la nutrition devrait voir le jour cette année. Cette nouvelle édition exposera les rudiments d'une alimentation saine pour les PVVIH, tout en tenant compte des récentes percées qui nous permettent aujourd'hui de mieux comprendre toute l'importance que revêt la nutrition dans la gestion du VIH. Par ailleurs, nous poursuivons la révision de notre ouvrage phare sur la vie avec le VIH, Vous et votre santé. Une nouvelle édition devrait paraître en 2007.

1  
Juin 1989 > Les militants antisida volent la vedette lors du Congrès international sur le sida de Montréal. AAN! demande que le gouvernement fédéral crée un registre de traitements national.

2  
1990 > AAN! fonde le Réseau d'info-traitements, et Perrin Beatty, ministre de la Santé, annonce la décision du gouvernement de financer un registre de traitements national dans le cadre de la Stratégie canadienne sur le VIH/sida. > Le Programme de médicaments d'urgence est lancé afin de permettre le recours à des médicaments non approuvés pour le traitement des troubles liés au sida.

## services > 1-800 soutien



DEVAN NAMBIAR,  
ÉDUCATEUR  
D'INFO-TRAITEMENTS



TRICIA SMITH,  
SERVICES  
D'INFO-TRAITEMENTS SIDA

Des 2 542 demandes de renseignements sur les traitements reçues en 2005-2006, 2 350 ont été reçues par téléphone (ligne sans frais). Bien que les consommateurs d'information sur les traitements continuent d'explorer et d'utiliser nos nouvelles options d'accès électronique, le recours à notre ligne téléphonique sans frais pour obtenir, en toute confidentialité, de l'information sur les traitements du VIH a tout de même augmenté de 24 p. 100 cette année.

La base de données de repérage d'appels permet à CATIE de compiler de l'information sur les demandes de renseignements sur les traitements que nous recevons par téléphone. Une analyse de ces données a démontré que nous rejoignons un vaste public à travers le Canada, offrant notre soutien à un large éventail de PVVIH et de fournisseurs de soins. Trente-deux p. 100 des demandes de renseignements ont été faites par des femmes, 19 p. 100 par des francophones et 40 p. 100 par des Canadiens vivant avec le VIH.

En janvier 2006, CATIE a eu le plaisir d'accueillir Tricia Smith au sein de son équipe. À titre de gestionnaire de projet d'info-traitements, Tricia a amorcé une évaluation en profondeur de la ligne d'information 1-800 de CATIE dans le but de nous permettre de mieux comprendre la place qu'occupe notre service téléphonique dans un univers où la technologie de l'information évolue sans cesse.

## services > face à face

CATIE continue de répondre avec enthousiasme aux demandes d'ateliers sur une vaste gamme de sujets liés au traitement du VIH.

En 2005-2006, nos éducateurs d'info-traitements Devan Nambiar, Michael Bailey, Bruno Lemay, Susan Massarella et Annika Ollner ont donné un total de 79 ateliers à 3 619 participants des quatre coins du pays.

Nous avons présenté des ateliers sur des sujets aussi variés que la gestion de la douleur et la santé des reins à des auditoires des plus variés, par exemple des PVVIH de Gatineau, au Québec; des travailleurs des services sociaux de Campbell River, en Colombie-Britannique; des fournisseurs de soins de santé d'Iqaluit, au Nunavut; des personnes co-infectées par le VIH et le VHC, des détenus, des pharmaciens, des travailleurs sociaux et des chercheurs — pour n'en nommer que quelques-uns. Nous avons également pris part à de nombreux forums et expositions, à des réunions de groupes d'experts, à des consultations et à d'autres types de rencontres. Nous continuons de réviser nos ateliers pour nous assurer qu'ils demeurent à jour, interactifs et couvrent des sujets d'intérêt pour nos clients. Nous avons également amélioré le formulaire de demande d'atelier sur le site Web de CATIE, de façon à vous permettre de consulter une liste annotée complète de nos ateliers et de soumettre votre demande en ligne.

Invariablement, les participants se disent très satisfaits des ateliers de CATIE. Voici ce qu'ont révélé nos évaluations :

- 94 p. 100 des participants ont confié se sentir plus autonomes face aux décisions qu'ils doivent prendre relativement à leur santé depuis qu'ils ont suivi un de nos ateliers;
- 95 p. 100 des participants se sont dits satisfaits ou très satisfaits de l'atelier auquel ils ont participé;
- 98 p. 100 des participants recommanderaient nos ateliers à leurs collègues ou amis.

## services > bibliothèque



SHAMIM MIRADAM,  
ADJOINTE AUX  
PROGRAMMES



SUSAN MASSARELLA,  
SPÉCIALISTE DE  
L'INFORMATION

Grâce à notre ligne sans frais et, de plus en plus, au courrier électronique, le personnel de notre bibliothèque et nos bénévoles aident les PVVIH et leurs fournisseurs de soins à trouver les ressources dont ils ont besoin en matière de traitement. Cette année, ils ont répondu à plus de 250 demandes personnalisées.

Afin que le personnel de CATIE et les utilisateurs de nos services aient accès à des ressources aussi complètes et à jour que possible, nous avons ajouté plus de 1 500 articles à la base de données d'info-traitements de notre bibliothèque, et les vedettes-matières de la page de documents Web ont également été mises à jour pour refléter les pratiques actuelles en matière de traitement et, ainsi, faciliter la recherche d'information. Parmi les nouvelles ressources que nous avons ajoutées à notre Bibliothèque de référence nationale, on compte 80 livres, 912 articles et 85 ressources Web (dont 17 en français). Le catalogue intégral de la bibliothèque se trouve à l'adresse [www.catie.ca/Fre/Liens/LiensIndex.shtml](http://www.catie.ca/Fre/Liens/LiensIndex.shtml) et les ressources qui y sont listées sont disponibles sur demande. Dans le cadre de notre mandat consistant à habiliter les PVVIH en leur fournissant de l'information sur les traitements, nous avons aidé les utilisateurs des services de CATIE à renforcer leurs compétences en ce qui a trait à la recherche sur Internet en offrant notre atelier populaire appelé « Une introduction à la recherche d'information sur les traitements du VIH/sida » à plusieurs endroits à travers le pays. Tirant parti des compétences d'experte de notre spécialiste de l'information, Susan Massarella, et pour rendre cet atelier plus accessible, nous développons actuellement un module d'apprentissage électronique de cet atelier.

Cette année, le programme Bibliothèque en boîte de CATIE, qui visait à renforcer la capacité des organismes à fournir de l'information sur les traitements, a évolué pour devenir le projet de Bibliothèque sans frontières. Ce projet a été présenté à l'occasion de la conférence de l'Association canadienne de recherche sur le VIH (ACRV), en mai dernier. L'évaluation du programme Bibliothèque en boîte avait révélé qu'il serait souhaitable que la formation de CATIE contribue davantage à renforcer la capacité des participants à chercher eux-mêmes les ressources dont ils ont besoin, et que CATIE offre son aide pour constituer des bibliographies sur des sujets liés au traitement. Fait intéressant, dans le cadre du projet Bibliothèque sans frontières, deux OLS participants ont demandé à ce que la spécialiste de l'information de CATIE leur rende visite pour travailler avec leur personnel en vue d'évaluer leur recueil de ressources et d'y mettre de l'ordre.

Le projet Inventaire des documents et des services d'information sur les traitements a permis de répertorier une vaste gamme de ressources liées au traitement du VIH utilisées à travers le Canada. La base de données résultant de ce projet donne une bonne idée des ressources que les organismes connaissent — et des ressources que l'on ne connaît pas encore. Le projet a également révélé certains « trésors cachés » dans le domaine de l'information sur les traitements du VIH, que CATIE a pu mettre en valeur dans son magazine Vision Positive.

Nous avons procédé à une évaluation de nos services de bibliothèque cette année pour établir la façon d'assurer que la bibliothèque de CATIE continue de répondre aux besoins de ses

1991 > Le Réseau canadien pour les essais VIH crée un comité consultatif communautaire pour contrôler tous ses essais. > Le Réseau d'info-traitements d'AAN! devient un organisme indépendant, le Réseau communautaire d'info-traitements sida (CATIE).

1993 > CATIE publie la première édition du guide Vous et votre santé. 1995 > Après des années de faux départs, le projet de registre de traitements national est pris en charge par CATIE, qui assume dès lors un rôle national. 1996 > CATIE lance son service téléphonique 24 heures et procède à l'inauguration de son site Web. À Vancouver, se tient le Congrès international sur le sida.



## services > bibliothèque

## réseau > r.i.t.

## réseau > collaborations



DARIEN TAYLOR,  
DIRECTRICE DES SERVICES  
D'INFO-TRAITEMENTS



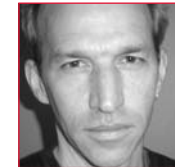
ANNIKA OLLNER,  
ÉDUCATRICE  
D'INFO-TRAITEMENTS  
BILINGUE

usagers. Cette évaluation contribue à l'évolution de la bibliothèque, d'un recueil de documents imprimés à une collection électronique accessible au-delà des locaux de la Bibliothèque de référence nationale sur les traitements du VIH/sida de CATIE.

Le projet CONNECT, qui a réuni les collections des bibliothèques de cinq OLS canadiens (AIDS Committee of Toronto, AIDS Vancouver, le Centre canadien d'information sur le VIH/sida, CATIE et le Réseau juridique canadien VIH/sida), est déjà bien avancé. Les bibliothèques participantes et leurs bibliothécaires ont collaboré en vue de créer une base de données unifiée qui servira de fondement à un catalogue Web bilingue qui répertoriera leur collection respective. Ce catalogue unifié constitue une première étape vers une meilleure coordination entre les cinq bibliothèques des achats, du traitement et du marketing des ressources.

Le Réseau d'information sur les traitements (RIT) est un groupe composé d'environ 30 organismes qui fournissent de l'information sur les traitements dans le cadre de leur modèle de prestation de services. En juin 2005, avec le soutien de CATIE, le RIT a tenu un face à face en conjonction avec notre assemblée générale annuelle. Lors de cette assemblée, le consultant Derek Thaczuk a présenté le travail qu'il avait entrepris (sous la direction du RIT) consistant à dresser l'inventaire national des documents et des services d'information sur les traitements. La base de données qui a résulté de ce projet a été mise à la disposition de tous les membres du RIT sur CD-ROM.

En novembre 2005, grâce au soutien financier des Instituts de recherche en santé du Canada (IRSC), CATIE a conduit une réunion satellite fort productive, intitulée « À partir de la base : Vers un programme national de formation en info-traitements » pendant les deux jours qui ont précédé le symposium de la Société canadienne du sida. Les membres du RIT, ainsi que des représentants de notre projet de renforcement des capacités et d'autres intervenants, se sont lancés dans une initiative de recherche-action en collaboration avec San Patten, chercheur en milieu communautaire, dans le but de préparer une proposition de financement visant la création d'un programme national de formation par les pairs sur les traitements du VIH.



MATTHEW CHURCH,  
DIRECTEUR DU MARKETING  
ET DES COMMUNICATIONS



JACOBO RODRIGUEZ,  
ADJOINT AU MARKETING ET  
AUX PUBLICATIONS

Tout au long de l'année 2005-2006, nous avons collaboré avec des organismes régionaux, nationaux et internationaux à la préparation de plusieurs conférences. Celles-ci incluent : la conférence de recherche annuelle du **Réseau ontarien de traitement du VIH**, qui a eu lieu les 24 et 25 novembre; un forum sur les traitements intitulé « Enjeux relatifs à l'accès aux traitements contre le VIH pour les femmes » qui a précédé la conférence annuelle de l'**Association canadienne de la recherche sur le VIH**, tenue du 25 au 28 mai, que nous avons coparrainé avec l'organisme **Positive Women's Network** de Vancouver, et qui a rassemblé des représentants d'organismes locaux tels que **YouthCo**, la **Vancouver Native Health Society** et l'**Oak Tree Clinic**; la conférence-dialogue provinciale de l'organisme **Voices of Positive Women**, qui s'est déroulée du 27 au 29 mai, laquelle a rassemblé plus de 60 femmes séropositives et leurs fournisseurs de soins pour discuter des traitements du VIH et des autres aspects de la vie avec le VIH; et, enfin, la conférence du **North American Treatment Action Forum** (NATAF), qui s'est tenue à Oaxaca, au Mexique, du 27 au 30 novembre 2005, et à laquelle CATIE a participé.

Grâce à une coordination interdépartementale accrue, CATIE a pu participer à un plus grand nombre de conférences régionales et nationales, et distribuer ainsi son large éventail de publications, recruter de nouveaux membres, inscrire des gens à ses abonnements électroniques et mieux faire connaître les ressources et les services que nous offrons.



1999 > Rebaptisé Réseau canadien d'info-traitements, CATIE devient partenaire dans le cadre de la Stratégie canadienne sur le VIH/sida. > Le site Web de CATIE franchit le seuil du un million de requêtes et poursuit son expansion.

2001 > Lancement des feuillets d'information Clairement et simplement. 2002 > Première parution du Guide pratique de la HAART. 2003 > Création du Guide pratique des effets secondaires des médicaments anti-VIH et de pre\*fix : la réduction des méfaits pour les consommateurs +.

## réseau > renforcement des capacités



**BARRY PLANT**  
DIRECTEUR  
DES OPÉRATIONS ET  
DES RESSOURCES



**MICHAEL BAILEY,**  
ÉDUCATEUR  
D'INFO-TRAITEMENTS  
BILINGUE

CATIE achève tout juste un projet de renforcement des capacités de 18 mois financé par l'Agence de santé publique du Canada. Sept OLS ont participé à ce projet : **Positive Living North**, à Prince George, en Colombie-Britannique; **HIV Edmonton**, en Alberta; **AIDS Program South Saskatchewan**, à Regina; **Bruce House**, à Ottawa; **MIELS-Québec**, à Québec, l'**AIDS Coalition of Nova Scotia**, à Halifax et la **Pauktuutit Inuit Women's Association**, à Iqaluit, au Nunavut.

Ce projet a renforcé l'aptitude de chacun de ces organismes à intégrer la prestation d'information sur les traitements du VIH à son continuum de programmes et services. Un processus d'évaluation exhaustif a permis d'établir la capacité à fournir de l'information sur les traitements du VIH de chacun de ces organismes, de leur réseau communautaire et d'intervenants individuels. Par la suite, CATIE a collaboré avec chaque organisme pour mettre au point une série d'ateliers adaptés aux besoins particuliers de chaque collectivité en matière d'info-traitements. Le projet de renforcement des capacités a permis à CATIE de consolider ses partenariats et servira de modèle aux collectivités, pour répondre à leurs besoins en matière d'information sur les traitements du VIH.

## gouvernance > conseil d'administration

Administrateur hors cadre des autochtones  
Administrateur hors cadre  
Administrateur hors cadre  
Administrateur hors cadre  
Région de l'Atlantique  
Région de l'Atlantique  
Région de l'Ontario  
Région de l'Ontario

Région de l'Ontario  
Région de l'Ouest  
Région de l'Ouest  
Région du Pacifique  
Région du Pacifique  
Région du Québec  
Région du Québec

Ken Clement  
Bill Downer  
Michael Davenport (Secrétaire)  
Patrick Cupido (Président)  
Peter Coleridge  
Barb Gibson  
Dr. Bill Bradley  
Kevin Hatt  
Kim Johnson (démissionnée en février 2006)  
Rob MacKay  
Maggie McGinn (Trésorier)  
Peetanacoot Nenakawekapo  
Daryle Roberts  
Ed Steele  
Laurette Lévy  
Terry Pigeon (Vice-président)



## compassion > donateurs



**VAUGHN FITZPATRICK,**  
BÉNÉVOLE EXCEPTIONNEL  
2006



**DAVID ONTOVICH,**  
COORDONNATEUR  
NATIONAL DES  
RESSOURCES  
BÉNÉVOLES

**Statut PLATINE (50 000 \$ et +)**  
Hoffmann-LaRoche Ltée.

**Statut OR (20 000 \$ à 49 999 \$)**  
GlaxoSmithKline en partenariat avec Shire BioChem  
Boehringer Ingelheim Ltée.  
Bristol-Myers Squibb Cie.  
Réseau ontarien de traitement VIH  
Pfizer Inc.

**Statut ARGENT (5 000 \$ à 19 999 \$)**  
Abbott Laboratories Ltée.  
Gilead Sciences Inc.

**En plus des donateurs susmentionnés, plusieurs amis de CATIE ont fait des dons généreux en argent, en produits ou en services. Les personnes et organismes suivants ont fait des dons en nature :**

Anemia Institute for Research and Education  
Warren Shepell Consultants Corporation  
Vandelay Enterprises

### Financement gouvernemental

Agence de santé publique du Canada  
Bureau de lutte contre le sida,  
Ministère de la Santé et des Soins de longue durée de l'Ontario  
Ministère des Affaires civiques et de l'Immigration de l'Ontario  
Ressources humaines et Développement  
des compétences Canada

## compassion > bénévoles

CATIE bénéficie du soutien extraordinaire de nombreux bénévoles : des gens de tout âge, aux antécédents divers et de toutes les régions du Canada, qui s'engagent à prêter leur expertise et à nous consacrer temps et énergie. Ces personnes, groupes et entreprises ont en commun une valeur particulière, soit celle d'assurer que les personnes vivant avec le VIH/sida aient accès à toujours plus d'options thérapeutiques et vivent en meilleure santé. Notre rôle au Service des ressources bénévoles consiste à mettre au point des affectations enrichissantes qui encouragent les bénévoles actuellement à notre service à s'impliquer, et qui soutiennent les vision, mission et orientation stratégique de CATIE. Que ce soit sur place ou en ligne, les bénévoles jouent un rôle extrêmement important chez CATIE; certains répondent aux demandes de renseignements sur les traitements, d'autres traduisent nos documents, d'autres encore participent à des tests d'utilisation et d'accessibilité, effectuent des recherches sur le Web, assistent à des cliniques et s'engagent dans la gouvernance de CATIE. Notre tâche serait bien plus difficile, si ce n'est impossible, dans certains cas, sans leur apport.

Nous tenons tous et toutes chez CATIE à vous exprimer notre gratitude et nos sincères remerciements. Et pour les personnes qui désirent s'impliquer ou recevoir plus d'information sur notre programme de bénévolat national et sur les possibilités de stage chez CATIE, visitez [www.catie.ca](http://www.catie.ca).

### Distinction pour contribution bénévole exceptionnelle 2006

La Distinction pour contribution bénévole exceptionnelle a été créée pour commémorer l'esprit et l'énergie du bénévolat chez CATIE, nous permettant de reconnaître chaque année le (la) bénévole le (la) plus remarquable pour ses efforts, son engagement et son apport. Cette année, le personnel de CATIE a le grand plaisir de présenter la Distinction pour contribution bénévole exceptionnelle à **Vaughn Fitzpatrick** de Toronto.

Printemps 2006 > CATIE crée l'Institut d'apprentissage, une initiative novatrice d'apprentissage électronique qui avait pour but de donner les moyens aux participants du 16e Congrès international sur le sida, qui a eu lieu à Toronto en août 2006, de tirer le maximum de leur expérience.

## compassion > partenaires

Les partenariats qu'entretient CATIE sont variés. Il peut aussi bien s'agir d'accords officiels que d'ententes de collaboration informelles relativement à des initiatives et des projets locaux ou régionaux. En 2005-2006, nous avons eu l'honneur de collaborer dans le cadre de divers projets avec un grand nombre de partenaires communautaires, notamment :

XVIe Congrès international sur le SIDA  
ACCESS – le réseau du sida  
Administrateurs canadiens des ressources bénévoles  
AEGIS – AIDS Education Global Information System  
Africans in Partnership Against HIV/AIDS (APAA)  
AGRO Health Associates  
AIDS Bereavement Project of Ontario  
AIDS Coalition of Cape Breton  
AIDS Coalition of Newfoundland & Labrador  
AIDS Coalition of Nova Scotia  
AIDS Committee of Durham  
AIDS Committee of Guelph & Wellington County  
AIDS Committee of Simcoe  
AIDS Committee of Thunder Bay  
AIDS Committee of Toronto  
AIDS Committee of Waterloo & Kitchener  
AIDS Niagara  
AIDS Prince Edward Island  
AIDS Programs of South Saskatchewan  
AIDS Saskatoon  
AIDS Vancouver  
AIDS Vancouver Island  
AIDS/sida New Brunswick  
Alberta Community Council on HIV/AIDS  
Alberta Positive Voices  
All Nations Hope AIDS Network  
Alliance for South Asian AIDS Prevention (ASAAP)  
Asian Community AIDS Services (ACAS)  
Asian Society for the Intervention of AIDS  
Aspect International Language School  
Association canadienne de soins palliatifs  
Association canadienne des infirmières et infirmiers en sidologie  
Association des bibliothèques de la santé du Canada  
Association des pharmaciens du Canada  
Association des traducteurs et interprètes  
Association of Volunteer Administration

BC Aboriginal HIV/AIDS Society  
BC Persons with AIDS Society (BCPWA)  
Bénévoles Canada  
Best Medicines Coalition  
Black-CAP – Black Coalition for AIDS Prevention  
Blueprint for Action on Women and HIV/AIDS in Canada Coalition  
British Columbia Children's Hospital  
Bruce House  
Bureau local d'intervention sur la transmission du sida (BLITS)  
Bureau régional d'action-sida (BRAS)  
Canada World Youth  
Canadian Association of HIV Clinical Laboratory Specialists  
Canadian College of Business & Computers  
Canadian College of Naturopathic Medicine  
Canadian Foundation for AIDS Research (CANFAR)  
Canadian Harm Reduction Network  
Canadian Hepatitis C Network  
Canadian HIV Vaccines Plan Steering Committee  
Canadian Self-Care Tax Reform Coalition  
Casey House  
Centennial College  
Central Alberta AIDS Network  
Centre canadien d'information sur le VIH/sida  
Centre des ressources et d'interventions en santé et sexualité (CRISS)  
Centre for Spanish Speaking People  
Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario  
Centres d'Accueil Héritage  
Coalition des organismes communautaires québécois de lutte  
Code of Good Practice for Non-Governmental Organizations responding to  
HIV/AIDS  
Comité des personnes atteintes du VIH (CPAVIH)  
Comité LIPO-ACTION  
Conception Bay North AIDS Interest Group  
Conseil canadien de surveillance et d'accès aux traitements  
Consumer Advocare Network  
contre le sida (COCQ-sida)  
Dignitas International  
DOCH Program, Faculty of Medicine, University of Toronto  
Dr. Peter Centre  
Faculty of Information Studies, University of Toronto  
Fondation canadienne du foie  
Georgian College International Internship Program  
Groupe pour l'accès mondial aux traitements  
Hamilton AIDS Network – Opening Doors Central West  
Heyden Park Secondary School, Toronto

## compassion > partenaires

HIV Network of Edmonton Society  
Hospital for Sick Children  
Humber College  
Idealist.org (Action Without Borders)  
IKIT – Institute for Knowledge Innovation and Technology  
Initiative canadienne sur le bénévolat  
Jeunes adultes seropositifs ensemble  
Jeunesse, j'écoute/Assistance parents  
l'Association canadienne de recherché sur le VIH  
L'Association du Barreau canadien – service d'avocat bénévole  
l'Hôpital général Saint-Boniface  
L'Institut de l'anémie  
la Direction des produits de santé naturels  
La Société de l'hépatite C du Canada  
Language Studies Canada  
Le comité du sida d'Ottawa  
Les enfants de Béthanie  
Living Positive  
Living Positive Resource Centre Okanagan  
Maple Leaf Clinic  
MIELS-Québec  
Natural Health Products Research Society of Canada  
Nine Circles Community Health Centre  
Ontario AIDS Network  
Ontario Hospital Association  
Ontario Organizational Development Program  
Pacific AIDS Network  
Pauktuutit Inuit Women's Association  
Peel HIV Network  
Peterborough AIDS Resource Network  
Pharmasave Ontario  
Planned Parenthood Toronto  
Portugese Speaking HIV Service Providers Network (VIVER)  
Positive Living North  
Positive Women's Network  
Positive Youth Outreach  
Prisoners with AIDS Support and Action Network (PASAN)  
Professional Administration of Volunteer Resources  
Red Roads HIV/AIDS Network Society  
Regent Park Community Health Centre  
Réseau canadien autochtone du sida  
Réseau canadien de la santé  
Réseau canadien pour les essais VIH  
Réseau juridique canadien VIH/sida  
Réseau ontarien de traitement VIH

Ryerson University  
Salvation Army – Community Service Order Program  
Seneca College  
Service correctionnel Canada  
Sida Bénévole Montréal  
SIDA-AIDS Moncton  
Société canadienne de l'hémophilie  
Société canadienne des pharmaciens d'hôpitaux  
Société canadienne du sida  
Somerset West Community Health Centre  
St. Clare's Mercy Hospital  
Streamlogics  
TeenNet at the University of Toronto Department of Public Health Sciences  
Teresa Group  
Toronto Catholic District School Board  
Toronto District School Board  
Toronto People with AIDS Foundation  
Two-Spirited People of the First Nations  
University of Western Ontario – Faculty of Information & Media Studies  
Vancouver Island Person's with AIDS Society  
Vancouver Native Health Society  
Voices of Positive Women  
Volunteer Calgary  
Volunteer Software  
Volunteer Toronto  
Wellesley Central  
Women's Health in Women's Hands  
Youth Challenge International  
Youth Employment Services  
YouthCO  
Youthlink Inner City



Imprimé sur du papier recyclé post-consommation à 100 %

# 2005–2006 > états financiers

